

Türkmenistanyň Daşary ýurt raýatlygyny hasaba alyş döwlet gullugy
 State foreign citizens registration service of Turkmenistan
Service d'Etat Turkmène d'enregistrement des ressortissants étrangers

Pereňdäki TÜRKMENISTAN Ilçiligi/Embassy of TURKMENISTAN in France
Ambassade du TURKMENISTAN en France

Surat üçin
 Photo

YGTYÝARNAMA ALMAK ÜÇIN HAÝÝŞNAMA
VISA APPLICATION FORM
DEMANDE D'UN VISA

1. Familiýasy Surname <i>Nom(s)</i>	
2. Ady/Atasynyň ady we beýleki atlary First name and patronymic <i>Prénom(s)</i>	
3. Dogulandaky/gyzlyk familiýasy Born/previous surname <i>Nom de naissance</i>	
4. Doglan senesi we ýeri Date of birth (date-month-year)/place <i>Date et lieu de naissance</i>	
5. Häzirki raýatlygy Current citizenship <i>Nationalité actuelle</i>	6. Dogulandaky raýatlygy/öňki Native-born citizenship/previous <i>Nationalité à la naissance/ancienne</i>
7. Jynsy/Sex/Sex: <input type="checkbox"/> erkek/male/masculin <input type="checkbox"/> aýal/ female/féminin	8. Maşgala ýagdaýy/Marital status/Situation familiale: <input type="checkbox"/> sallah/single/célibataire <input type="checkbox"/> nikada/married/marié(e) <input type="checkbox"/> dul/widowed/veuf(ve) <input type="checkbox"/> aýrylyşan/divorced/divorcé(e) <input type="checkbox"/> beýleki/other/autre
9. Pasportyň görnüşi/Type of passport/Type de passeport: <input type="checkbox"/> milli daşary ýurt/international/international <input type="checkbox"/> diplomatik/diplomatic/diplomatique <input type="checkbox"/> gulluk/service/de service <input type="checkbox"/> ýolagçy resminamalar (1951-nji ý. Konwensiyasy)/travel documents (1951 Convention)/documents de voyage (Convention de 1951) <input type="checkbox"/> başga ýolagçy resminama (haýsydygyny görkeziň)/other travel document (please specify)/autre document de voyage (préciser):	
10. Pasport n°/Passport number/Numéro de passeport	11. Kim tarapyndan berildi/Issued by/Autorité ayant délivré le passeport.
12. Berlen senesi/Date of issue/Date de délivrance	13.çenli güýji bar Valid until <i>Date d'expiration de la validité</i>

26. Türkmenistanda bolan wagtynda ýaşayşa gerekli serişdeler/Funds for living during stay/Moyens de financement utilisés au cours du séjour

- nagt/cash/argent liquide**
 ýol çekleri/circular cheque/chèques de voyage
 kredit kartlar/credit card/cartes de crédit
 beýleki/others/ autre

27. Men haýyşnamada ähli görkezilen maglumatlaryň dogrydygyny we doludygyny tassyklaýaryn. Maňa nädogry maglumatlar berlen ygtyýarnamanyň ygtyýaryň berilmezligine ýa-da ýatyrylmagyna getirmekleriniň mümkindigi we şol ýurduň kanun esasynda jenaýat jogapkärçiligine getirýändigini barada maglumat berildi. Türkmenistanyň ygtyýarly edaralary tarapyndan maňa Türkmenistanyň serhedinden geçmek rugsat berilmedik halatda ygtyýarnama üçin tölenen puluň we beýleki harajatlaryň öwezini dolmagy talap etmezligi boýun alýaryn. Men ygtyýarnamanyň möhleti gutarandan soň Türkmenistandan gitjekdigimi boýun alýaryn.

I insure that all data faithfully indicated in this application form are true and complete. I'm informed that false data will be a purpose of rejection or disaffirming of issued visa as well as appealing to criminal responsibility in accordance with the standards of this state. In case of entry rejection on the border of Turkmenistan by Competent Body, I'm pledged for not asking to pay back visa fees and other expenses. I'm pledged to leave the territory of Turkmenistan by termination of visa's expiration date.

Je certifie que toute l'information donnée dans ce formulaire est correcte et complete. Je suis informé(é) que toute information incorrecte peut causer un refus ou bien l'annulement du visa obtenu et en accord avec la loi de ce pays peut s'attirer la responsabilité criminelle. Dans le cas du refus à moi par les autorités competentes du Turkménistan, j'assume l'obligation de ne pas demander le remboursement du paiement fait pour le visa et autres dépenses. Je sais que je dois quitter le territoire du Turkménistan à l'expiration du visa.

28. Arz edijiniň ýaşayan ýeri/Applicant's resident address/Domicile du demandeur

29. Arz edijiniň telefon n°/Applicant's telephone number/Numéro de téléphone du demandeur

30. Arz edijiniň goly/Applicant's signature/Signature du demandeur

31. Doldurylan senesi/Filling date/Date de la demande

Ilçilik üçin/For Embassy use only/Reservé aux services de l'Ambassade

Ygtyýarnamanyň n° _____, görnüşi _____, möhleti _____
 Berlen günü _____, esasy: n° _____, " _____ " _____ 200 ____ ý. Bahasy _____

200 ____-nji ýylyň _____ aýnyň _____-si

LISTE DES AGENCES TOURISTIQUES AU TURKMENISTAN

n°	Nom de l'agence	Adresse	Tél./Fax	Website, e-mail
1	DN TOURS	744000 Ashgabat, 48/1 ave Magtymguly	Tél.: +(99312) 479217 Tél.: +(99312) 470121 Fax :+(99312) 511660	www.dntour.com info@dntour.com dntour@online.tm
2	ELHAN - SYÝAHAT	744000 Ashgabat 35 ave Azady	Tél.: +(99312) 398406 Tél.: +(99312) 357149 Fax :+(99312) 357128	www.cat.glasnet.ru/elkhan/ elkhantour@online.tm
3	ZEHIN	744005 Ashgabat, 29/1 ave Magtymguly	Tél.: +(99312) 474347 Fax :+(99312) 472060	zehin@online.tm
4	ASHKHABAD- SIYAKHAT	744000 Ashgabat, 7 ave Görogly	Tél.: +(99312) 396666 Tél.: +(99312) 351110 Fax :+(99312) 396660	ashgabadsiyakhat@online.tm
5	AYAN	744000 Ashgabat, 108-4/2 ave Magtymguly	Tél.: +(99312) 357914 Fax :+(99312) 393355	www.ayan-travel.com ayan@online.tm
6	OWADAN TURISM	744000 Ashgabat, 65 ave Azady	Tél.: +(99312) 391825 Tél.: +(99312) 357518 Fax :+(99312) 354860	trowadan@online.tm
7	SAADA	744000 Ashgabat, 117/118 ave Magtymguly	Tél.: +(99312) 350644 Fax :+(99312) 352004	
8	LATIF	744000 Ashgabat, 36-a ave Atamyrat Nyýazow	Tél.: +(99312) 421147 Fax :+(99312) 421194	
9	TURSTROY- SERVICE	744000 Ashgabat, 22 ave Azady	Tél.: +(99312) 474574 Fax :+(99312) 474571	